

Adapter schwenken Wheeling the adaptor Tourner l'adaptateur

Schritt 1:

Halten Sie den Adapter (1) fest und öffnen Sie die Schraube (2) mit einem Sechskantschlüssel SW6 mm.

Step 1:

Hold the adaptor (1) and open the screw (2) by using an allen key 6mm.

N° 1:

Tenez l'adaptateur (1) et ouvrez la vis (2) avec une clé hexagonale de 6 mm.



Schritt 2:

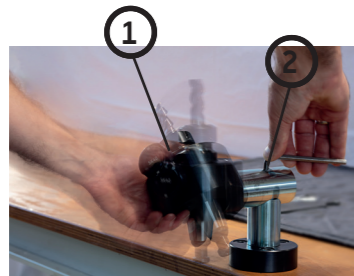
Drehen Sie den Adapter (1) auf die gewünschte Position (+/- 45 Grad).

Step 2:

Turn the adapter (1) to your desired position (+/- 45 degrees).

N° 2:

Tournez l'adaptateur (1) dans la position souhaitée (+/- 45 degrés).



Schritt 3:

Schließen und befestigen Sie die Schraube (2) mit einem Sechskantschlüssel SW6 mm.

Step 3:

Close and tighten the screw (2) by using an allen key 6mm.

N° 3:

Fermez et serrez la vis (2) avec une clé à six pans de 6 mm.

Haftungsausschluss Disclaimer of liability Clause de non-responsabilité

Die Tschorn GmbH ist um die Richtigkeit und Aktualität dieses Dokuments bemüht, übernimmt jedoch keinerlei Zusicherung bezüglich des Inhalts. Eine Haftung oder Garantie für die Aktualität, Richtigkeit und Vollständigkeit der zur Verfügung gestellten Informationen ist folglich ausgeschlossen.

Die Tschorn GmbH behält sich das Recht vor, Änderungen an diesem Dokument und dem darin beschriebenen Produkt vorzunehmen, ohne die Verpflichtung einzugehen, irgendeine Person über solche Änderungen zu informieren.

Das Montagegerät ist ein Hilfsmittel zum Halten von Dreh-/Fräswerkzeughaltern. Es soll ausschließlich zum Montieren und Spannen von Bearbeitungswerkzeugen dienen. Bitte verwenden Sie zum Spannen keine unsachgemäßen Verlängerungen oder gar überhöhte Kräfte.

Tschorn GmbH makes every effort to ensure that the content of this document is correct at the date of publication but makes no warranties or representations regarding the content. Tschorn GmbH excludes liability, howsoever arising, for any inaccuracies in this document.

Tschorn GmbH reserves the right to make changes to this document and to the product described herein without obligation to notify any person of such changes.

The assembly device is an aid for holding turning and milling tool holders. It should only be used for the assembly and clamping of machining tools. Please do not use improper extensions or excessive forces for clamping.

Haftungsausschluss Disclaimer of liability Clause de non-responsabilité

Tschorn GmbH met tout en œuvre pour s'assurer que ce document est correct et à jour, mais ne garantit pas son contenu. Toute responsabilité ou garantie quant à l'actualité, l'exactitude et l'exhaustivité des informations fournies est donc exclue.

Tschorn GmbH se réserve le droit d'apporter des modifications à ce document et au produit qui y est décrit sans encourir l'obligation d'informer quiconque de ces modifications.

L'aide de l'assemblage est un moyen pour tenir des porte-outils de tournage / fraisage. Il ne doit être utilisé que pour le montage et le serrage d'outils d'usinage. N'utilisez pas d'extensions inappropriées ou de forces excessives pour le serrage.

Download Download Download

Die aktuellste Version dieser Bedienungsanleitung finden Sie auf unserer Website unter www.tschorn-gmbh.de oder mithilfe des nachfolgenden QR-Codes.

The latest version of this manual can be found on our website at www.tschorn-gmbh.de or by using the following QR code.

Vous trouverez la dernière version de ce mode d'emploi sur www.tschorn-gmbh.de ou en utilisant le code QR ci-dessous.

Download



http://download.tschorn.gmbh/Bed_Montagegeraet.pdf



Montagegerät
Assembly device
Aide de l'assemblage



Bedienungsanleitung
Operating instructions
Mode d'emploi



Bedienung Adapter SK
Operating adaptor SK
Utilisation de l'adaptateur SK

Schritt 1:
Öffnen Sie den Bolzen (6). Das Zeichen „offen“ sehen Sie nun oben.

Schritt 2:
Setzen Sie Ihr Werkzeug (4) in den Adapter (1) ein. Achten Sie darauf, dass die Bundnuten die Nasen (5) treffen.

Schritt 3:
Drehen Sie Ihr Werkzeug (4) um ca. 30° gegen den Uhrzeigersinn damit der Bolzen (6) in die Bundnut trifft.

Schritt 4:
Schließen Sie den Bolzen (6). Das Zeichen „geschlossen“ sehen Sie nun oben.

Step 1:
Open the bolt (6). Now the sign „opened“ has to be on the top of the wheel.

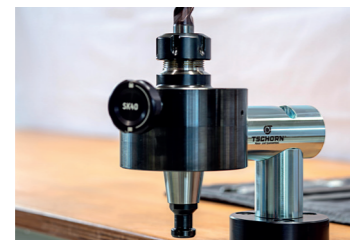
Step 2:
Place your tool holder (4) into the adaptor (1). Be sure that the key (5) finds into the slot.

Step 3:
Rotate your tool holder (4) counter clock wise round about 30°. Be sure that the bolt (6) finds into the slot.

Step 4:
Close the bolt (6). Now the sign „closed“ has to be on the top of the wheel.

N° 1: Ouvrez le boulon (6). Vous pouvez maintenant voir le symbole „ouvert“ ci-dessus.

N° 2: Insérez votre outil (4) dans l'adaptateur (1). Assurez-vous que les rainures du collier rencontrent les languettes.



N° 3: Tournez votre outil (4) d'environ 30° dans le sens antihoraire pour que le boulon (6) touche la rainure du collier

N° 4: Fermez le boulon (6). Vous pouvez maintenant voir le signe „fermé“ ci-dessus.

Bedienung Adapter HSK
Operating adaptor HSK
Utilisation de l'adaptateur HSK

Schritt 1: Öffnen Sie den Bolzen (6). Das Zeichen „offen“ sehen Sie nun oben.

Schritt 2: Setzen Sie Ihr Werkzeug (4) in den Adapter (1) ein.

Schritt 3: Drehen Sie Ihr Werkzeug (4) auf die Position, dass der Bolzen (6) in die Bundnut trifft.

Schritt 4: Schließen Sie den Bolzen (6). Das Zeichen „geschlossen“ sehen Sie nun oben.

Step 1:
Open the bolt (6). Now the sign „open“ has to be on the top of the wheel.

Step 2:
Place your tool holder (4) into the adaptor (1).

Step 3:
Rotate your tool holder (4) to this position in which the bolt (6) fits into the slot.

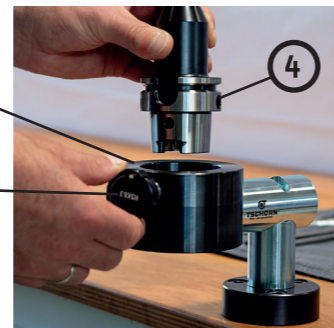
Step 4:
Close the bolt (6). Now the sign „closed“ has to be on the top of the wheel.

N° 1: Ouvrez le boulon (6). Vous pouvez maintenant voir le symbole „ouvert“ ci-dessus.

N° 2: Insérez votre outil (4) dans l'adaptateur (1).

N° 3: Tournez votre outil (4) dans la position où le boulon (6) touche la rainure du collier.

N° 4: Fermez le boulon (6). Vous pouvez maintenant voir le signe „fermé“ ci-dessus.



Bedienung Adapter VDI
Operating adaptor VDI
Utilisation de l'adaptateur VDI

Schritt 1:
Öffnen Sie den Bolzen (6). Das Zeichen „offen“ sehen Sie nun oben.

Schritt 2:
Setzen Sie Ihr Werkzeug (4) in den Adapter (1) ein.

Schritt 3:
Schließen Sie den Bolzen (6). Das Zeichen „geschlossen“ sehen Sie nun oben.

Step 1:
Open the bolt (6). Now the sign „open“ has to be on the top of the wheel.

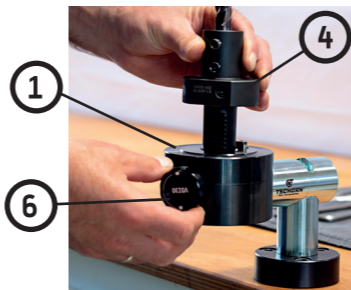
Step 2:
Place your tool holder (4) into the adaptor (1).

Step 3:
Close the bolt (6). Now the sign „closed“ has to be on the top of the wheel.

N° 1: Ouvrez le boulon (6). Vous pouvez maintenant voir le symbole „ouvert“ ci-dessus.

N° 2: Insérez votre outil (4) dans l'adaptateur (1).

N° 3: Tournez votre outil (4) dans la position où le boulon (6) touche la rainure du collier.



Umbau Adapter SK40
Convert adaptor SK40
Transformation de l'adaptateur SK 40

Lieferzustand:
Ring (8) ist eingesetzt

Manufacturing state:
Ring (8) is inserted

Condition de livraison:
Le collier (8) est inséré

Umbauen zu JIS B oder DIN2080
Convert to JIS B or DIN2080
Transformation à JIS B ou DIN2080

Schritt 1: Verwenden Sie den mitgelieferten Schlüssel (7) und öffnen Sie 2 Schrauben wie abgebildet.

Schritt 2: Öffnen Sie den Bolzen (6). Das Zeichen „offen“ sehen Sie nun oben.

Schritt 3: Entfernen Sie den Ring (8).

Step 1:
Use the supplied screw driver (7) and open the 2 screws as shown.

Step 2:
Open the bolt (6). Now the sign „open“ has to be on the top of the wheel.

Step 3:
Remove the ring (8).



N° 1: Utilisez la clé fournie (7) et ouvrez 2 vis comme indiqué.

N° 2: Ouvrez le boulon (6). Vous pouvez maintenant voir le symbole „ouvert“ ci-dessus.

N° 3: Retirez l'anneau (8). = DIN2080 SK40 = JIS B 6339 BT40



Bei technischen Schwierigkeiten sind wir schnell und zuverlässig für Sie da.

In case of technical difficulties, we will help you immediately and reliably.

N'hésitez pas à nous contacter si vous avez des problèmes techniques. Nous vous supportons rapidement et sérieux.

Service-Fon +49 7181 606986 0
Service-Email service@tschorn-gmbh.de
Service-Web www.tschorn-gmbh.de

